

Xojon carta-la San Pablo xi kiskii-la xita naxandá-la Cristo xi títsajna nangui Galacia

*Kó tsò Pablo nga shixat'aà xita naxandá-la
Cristo xi títsajna nangui Galacia*

¹⁻² Jñò xi naxandá-la Cristo maà xi títsajnaà ján nangui Galacia, títsanìhixot'aà-nòjen 'an xi 'mì-na Pablo, kò ngats'iì xita-la Cristo xi ì títsajna-kò-na. Jè xá ítjòn xi 'an tjín-na, mìtsà ít'aà ts'e xita isò'nde kitjoé-na kò mìtsà taxki xita tsibít'aà-na. Jè sobà Jesucristo kò Nainá tsibíxáya-na, jè xi Na'èn 'mì-lá xi jè kisìkjaáya-la Jesús ít'aà ts'e kjoabiyaà. ³ Jè Na'èn-ná xi Nainá kò Na'èn Jesucristo xi otixoma-ná kàtatsjá-nò kjondaà kò kjoa'nchán ya ijiiin inima-nò. ⁴ Jñò, jyeé tíjiin-nò nga jè Jesucristo kitsjaà kjotjò yijo-la nga k'en xi kjoa ts'e jé-ná, mé-ne nga kochrjekàjiin-ná jña kjoach'o xi tjín ì isò'nde. Jesucristo, k'oaá s'ín kisìkitasòn koni s'ín mejèn-la Na'èn-ná xi Nainá. ⁵ Jeya kàtijna Nainá nita mé nachrjein-ne, nita mé nó-ne. K'oas'ín kàtama.

*Tsjin ìjngò-isa 'én ndaà-la Nainá xi kjoa ts'e
Cristo xi k'ejí tsò*

⁶ 'An, tà maxkón-na nga jñò, ta nitoón chinchat'aàxin-là Nainá nga k'ejí 'én tsanguit'aà-là kò kijnei takòn Nainá xi xó kiichja-nò mé-ne nga ít'aà ts'e kjondaà-la Cristo sijchá yijo-nò. ⁷ Tanga tsjin

ìjngoò-ìsa 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo xi kjeíí tsò. Tanga tjín i'nga xita xi binchá ská-nò xi mejèn-là sùkjatjiya-là 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo. ⁸ Tanga tsà tjín xita xi kjeíí tsò 'én xi okóya xi mì k'oaá tsò koni tsò 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo xi jin bènójmí-jen, kàtatsjá-là kjo'in Nainá, nas'in ti 'an-na, o nas'in jngoò àkjalé xi ngajmii nchrobá-ne kàtatsjá-najen kjo'in. ⁹ Koni s'in ki'mi-nòjen nga sa ítjòn, tákó k'oaá s'in tixan ìjngoò k'a-nò: Tsà yá xi kjeíí tsò 'én xi bènójmí-nò koni tsò 'én ndaà-là Nainá xi jye kichjoétjò, Nainá kàtatsjá-là kjo'in.

Mé kjoa xi komàt'in Pablo nga it'aà ts'e Cristo kisixáya-là

¹⁰ 'An, mìtsà kjondaà-là xita otsjià, kjondaà-là Nainá otsjià. Mìtsà koií otsjià nga ndaà kótijna nga nguixkon xita. Tsà kos'in s'iaàn, mì-là tsà kixi kjoa nga chi'nda-là Cristo ma.

¹¹ Jñò 'ndseé kò tichjaá, k'oaá s'in kàtasijìn-nò; jè 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo xi 'an benojmiá, mìtsà kjohítsjeèn-là xi taxki xita.

¹² Mìtsà it'aà ts'e xi taxki xita komà-na kò nga kjòchiya-na 'én koi; jè sobà Jesucristo kisihiseèn-na nga tsakóya-na.

¹³ Jñò, jyeé kina'yà kó kis'iaàn nga tisa ítjòn, k'e nga ya kiit'aà-là kjotíxoma-là xita judío. 'An, tsangatjinguì-là jñà xita naxandá-là Cristo nga kòjtikeé; mejèn-na nga kàtachija. ¹⁴ Koni s'in tjín kjotíxoma-là jñà xita judío, kjìn jchán xita naxandá-na xi taña jchínga-jen, kisikítsajna tjinguia nga 'an, isa 'ñó ndaà kisikitasoàn koni s'in tjín xkósòn xi tjín-là xita jchínga-na. ¹⁵ Tanga Nainá

k'oaá s'ín kisaseèn-la nga 'an jaàjiìn-na k'e nga tákó ya tìjnaya'ma ìndso'ba nea-na, nga nguì tà kóó kjondaà-la nga 'an kiichja-na; ¹⁶ kó kisikatsejèn-na Ki'ndí-la mé-ne koma kichjàyajiìn-la 'én ndaà-la jñà xi mìtsà xìta judío. Mìtsà yá xi kiskònangui-la xi taxki xìta; ¹⁷ kó mìtsà ya kiaà ján naxandá Jerusalén ñánda títsajna jñà xìta xi isá kjòtseé tsibíxáya-la Cristo koni 'an. Tà saá ya kiaà i'nde Arabia; xi komà iskan-ne inchrobà ijngoò k'a-na ya naxandá Damasco.

¹⁸ K'e nga jye tsato jàn nó, skanda k'ée kiaà ján Jerusalén nga mejèn-na skoexkoan Cefas [xi tìkoa Pedro 'mì]; chr'oon nàchrjein tsohótijna ya ni'ya-la. ¹⁹ Xìta xi kisìxáya-la, mìtsà yá xi kìjtseèxkoan xi k'jeíí, ta jè tajngoò Jacobo xi 'ndse ma Na'èn-ná. ²⁰ Jñà 'én koi xi 'an tìsikasén-nò, nguì 'én kixi-né, tíbeè Nainá, mìtsà 'én ndiso.

²¹ K'e nga jye komà iskan, kiaà ján nangui Siria kó ya nangui Cilicia. ²² Tanga jñà nàchrjein koi, k'jeè kì beèxkon-na jñà xìta naxandá-la Cristo xi títsajna ya nangui Judea. ²³ Tà k'oaá tsò 'én xi kii'nchré: “Jè xi kii'tjinguì kondra-ná nga sa kjòtseé, i'ndeí, 'én ndaà-la Nainá xi kjoa ts'e Cristo chjaya, jè 'én xi mejèn-la kisìchja nga sa ítjòn.” ²⁴ Jñà xìta koi, jeya kisikíjna Nainá nga jye jahatjìya-na.

2

¹ K'e nga jye komà iskan nga jye ijchò te ñijòn nó, kiaà ijngoò k'a ján Jerusalén kó Bernabé; tìkoa kii'koa jè Tito. ² Koií kii-na nga Nainá k'oa's'ín kisikichìya-na nga tjínè-na nga kjián. Jñà xìta xi xá 'nga tjín-la ya naxandá-la Cristo it'aà xìn tsibenojmí-la kó tsò 'én ndaà-la Nainá xi kjoa

ts'e Cristo xi 'an chjàya-là jñà xi mìtsà xit̃a judío. Majìn-na nga jñà xit̃a koi kits̃o-na nga ñimé chjì-la xá xi 'an tis'iaàn k̃o xi jye kis'iaàn. ³ Jè Tito nas'ín xit̃a griego nga ya t̃jiko-na, mìtsà yá xi kjo'ñó kis'iìn-là nga kisit'aà chiba-là yijo-là kjoa ts'e circuncisión. ⁴ Tanga tjín i'nga xit̃a ndiso xi jahas'en-jìin chijé nga tsò nga t̃ikoà jè Cristo fit'aà-là; ta jè xi mejèn-là nga kotsejèn chijé kós'ín titsa'né jñá xi mokjeiìn-ná it'aà ts'e Cristo Jesús nga jye titsajndiaá kjoa ts'e kjotíxoma xi kitjoé-là Moisés, k̃o mejèn-là nga kjo'ñó s'iìn-ná nga sikitasoán kjotíxoma. ⁵ Tanga ngajen ñi itsé kinìs'in-lajen mé-ne nga jè kjoa kixi xi ts'e 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo, yaá kàtijnajiìn-nò nga kjit'aà nàchrjein.

⁶ Jñà xit̃a xi xá 'nga tjín-là ñimé kjoa xit̃se kitsjaà-ìsa-na koni tsò 'én xi 'an okoòya. Tanga mìtsà 'an tjín-na kindà tsà xit̃a ítjòn-né k̃o tsà majìn. Nga Nainá mìtsà faájìin xit̃a yá-ne xi titsajna ítjòn k̃o yá-ne xi titsajna t̃jinguì. ⁷ Ta saá kòkjeiìn-là nga jè sobà Nainá kitsjaà-na xá nga 'an kichjàyajiìn-là 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo jñà xi mìtsà xit̃a judío xi mìkìl t̃jít'aà chiba yijo-là kjoa ts'e circuncisión. K̃o jè Pedro kitjoé-là xá nga jè kiichjàyajiìn-là jñà xi nguì xit̃a judío xi t̃jít'aà chiba yijo-là kjoa ts'e circuncisión. ⁸ Nainá, koni kisik̃o Pedro nga jè tsibíxáya-là nga kiichjàyajiìn-là 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo jñà xi nguì xit̃a judío, 'an, k'oaá t̃i kisik̃o-na nga 'aán tsibíxáya-na nga kichjàyajiìn-là 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo jñà xi mìtsà xit̃a judío.

⁹ Jacobo, Cefas [xi t̃ikoà Pedro 'mì] k̃o Juan,

xi kòs'ín beèxkón x̄it̄a nga j̄ñà t̄ítsajna ítjòn ȳa naxandá-la Cristo, k̄ijtseè nga Nainá kitsjaà-na k̄jondaà koi. K̄jòjngoò ikon, ìkjoàn kitsjaà-najen tsja, 'an k̄o Bernabé, mé-ne nga ki'ya-la nga ta j̄ngoó xá t̄itsa'nè-jen. Ndaà kisaseèn-la nga tsanguì nìxá-lajen j̄ñà xi mìtsà x̄it̄a judío, koa j̄ñà, kisixáko j̄ñà xi nguì x̄it̄a judío. ¹⁰ Tà koií kjoa xi kisìjé-najen nga k̄ochját'aà-la x̄it̄a im̄a. J̄ñà kjoa koi, t̄ikoaá 'an, jyeé kòs'ín tibìnè-la yijo-na nga k'oa t̄is'iaàn.

Mé-ne tsohótiko-ne Pedro jè Pablo ján naxandá Antioquia

¹¹ Jngoò k'a k'e nga jè Cefas [xi t̄ikoa Pedro 'mì] j'ii ì naxandá Antioquia, tsakatíkoa nga nguixkon x̄it̄a k'e nga k̄ijtseè nga mìkiì ndaà tjín kjoa xi t̄is'ín. ¹² K'e nga sa ítjòn, yaá tsakjèn-ko j̄ñà x̄it̄a-la Cristo xi mìtsà x̄it̄a judío. Nga komà ìskan, k'e nga j'ii x̄it̄a judío xi t̄ikoa mokjeiín-la ìt'aà ts'e Cristo, x̄it̄a xi ts'e Jacobo, k'eé mì t̄i kii ȳa tsakjèn-ko-ne; tsasit'aàxìn-né nga majìn-la nga ch'o kíjnako j̄ñà x̄it̄a koi nga kjo'ño mejèn-la nga sit'aà ch̄iba-la j̄ñà xi mìtsà x̄it̄a judío. ¹³ T̄ikoaá j̄ñà x̄it̄a judío xi i'nga xi mokjeiín-la 'én-la Nainá, k'oaá ti kis'iìn koni jè Pedro nga kisis'in-la kjoa xi jò isén tjín-la, skanda jè Bernabé k'oaá ti kis'iìn. ¹⁴ 'An, k'e nga k̄ijtseè nga mì k'oaá s'ín nchisíkitasòn koni s'ín tjín kjoa kixi-la 'én ndaà-la Nainá xi kjoa ts'e Cristo, k'oaá kixan-la jè Cefas [xi t̄ikoa Pedro 'mì] nga nguixkon ngats'ii x̄it̄a: “Ngaji nga x̄it̄a judío 'mì-lè, k'oaá s'ín tinijchí yijo-lè koni tsà mìtsà x̄it̄a judío. ¿Mé-ne kjo'ño 'nè-la j̄ñà xi mìtsà x̄it̄a judío nga k'oa's'ín k̄atasíjchá yijo-la koni tsà nguì x̄it̄a judío?”

15 'Nas'ín kixi kjoa nga tje-la xita judío 'mì-ná nga mì yaá kits'iin-jiin-lá jña xi mìtsà xita judío xi xita jé 'mì-lá, 16 tanga 'ya-ná nga jña xita, mìtsà kixi kitsajna nga nguixkon Nainá nga ta koi kjoa-la nga síkitasòn Kjotíxoma xi kitjoé-la Moisés; ta jè-né nga mokjeiin-la it'aà ts'e Cristo. Jña, jyeé kòkjeiin-ná it'aà ts'e Jesucristo, kò jè Nainá kixi síkijna-ná koi kjoa-la nga jye ya kòkjeiin-ná it'aà ts'e Cristo, mìtsà koi kjoa-la nga nìkitasoán kjotíxoma. Njingoò xita xi kixi kijna nga nguixkon Nainá nga ta koi kjoa-la nga síkitasòn Kjotíxoma.

17 'I'ndeji k'oaá s'ín chiñá-lá nga kixi kitsajnaá ya nguixkon Nainá ta koi kjoa-la nga mokjeiin-ná it'aà ts'e Cristo, [mìtsà koi-ne nga kjotíxoma titsanìkitasoán]. K'oaá ma-ne nga xita jé tí'mì-ná [koni jña xi mìtsà xita judío]. Tanga, ¿a tsò-ne kjoa nga jè Cristo bí't'in-ná nga binchaàtsjiaá jé? Majìn, mì k'oaá s'ín tjín. 18 Tsà jè kjotíxoma xi 'an tsachrjekànguia nga sa ítjòn, kò tsà lingoò k'a síkitasoàn, jé tìhotsjià. 19 Jè kjotíxoma xi kitjoé-la Moisés, jè kisik'en-na. I'ndeji tijnandeí-ná kjoa ts'e kjotíxoma mé-ne ma kótijnakon-na nga síkitasòn-la Nainá. 20 K'e nga k'en-t'aà krò Cristo, 'an, tikoáá ya k'en-t'aàkoa. Kò mìtsà tì'an-na xi tijnakoan, jè Cristo xi tijnajiin inima-na. I'ndeji, koi tijnakon-na nga jè Kì'ndí-la Nainá ma'ñót'aà takoàn nga 'ñó kjòtsjakeè-na skanda jè kitsjaá kjotjò yijo-la nga k'en ngajo-na. 21 Majìn-na nga ochrjekànguia kjondaà-la Nainá. Tsà it'aà ts'e kjotíxoma xi kitjoé-la Moisés, kixi kitsajnaá nga nguixkon Nainá, mì-la mé chjí-la nga k'en Cristo.

3

Mé xi chjì-la, a jè kjotíxoma xi kitjoé-la Moisés, o xi jè-né nga mokjeiín-ná it'aà Cristo

¹ Jñò xi nangui Galacia tsajòn, mé ta tònɔ-nò! ¿Yá xi kiskoònachan-nò? ¿A mì bítsjeèn-nò koni s'ín nga nguì ndaà tsibènoj míya-nòjen nga jè Jesucristo yaá k'en-t'aà krò xi kjondaà tsajòn? ² Tà koií kjoa kjòngui-nò: ¿A koií kjoa-la nga kinìkitasòn kjotíxoma nga kitjoé-nò Inìma Tsjeè-la Nainá, o xi koií-né nga mokjeiín-nò 'én-la Nainá koni s'ín kina'yà? ³ Jñò, nga sa ítjòn, tsibíts'iaḱo-nò kjohítsjeèn-la Inìma Tsjeè-la Nainá; ko i'ndeí, mejèn-nò nga tà kjohítsjeèn-la xitá síkjuhèt'aà-nò. jMé ta tònɔ-nò! ⁴ Jñò, tseé kjo'in tsatojioòn nga kòkjeiín-nò 'én ndaà-la Nainá. ¿A tà kjotjò-ne nga tse kjo'in tsatojioòn? Majìn, mì-la kii ndaà tjín. ⁵ K'e nga Nainá kitsjaà-nò Inìma Tsjeè-la ko kis'iìn kjoxkón xi ndaà tjín jjiìn naxandá tsajòn, ¿mé-ne k'oas'ín kis'iìn-ne? ¿A koi-né nga ndaà kinìkitasòn kjotíxoma? Majìn, koií-né nga kòkjeiín-nò 'én ndaà-la Nainá.

Nainá, mé-ne xitá kixi kijtseè takòn-ne Abraham

⁶ Koni jè xitá jchínga-ná xi ki'mì Abraham kòkjeiín-la it'aà ts'e Nainá; k'oaá komà-ne nga xitá kixi kitsò-la Nainá. ⁷ Jñò, k'oaá s'ín ndaà kàtasijì-nò: Jñà xi mokjeiín-la, jñà-né xi tje-la Abraham. ⁸ Nga tisa kjòtseé, jyeé k'oas'ín kitsjaà 'én Nainá koni s'ín tíchja Xojon-la nga síkixi-né jñà xi mitsà xitá judío k'e nga mokjeiín-la it'aà ts'e. Yaá tíchja ñánda jè Nainá tjen kitsjaà ítjòn-la Abraham jñà 'én ndaà-la xi tsò: “Ngats'iì naxandá xi tjín isò'nde, it'aà tsijií kochikon-t'in.” ⁹ K'oaá ma-ne

nga ngats'iì xità xi mokjeiín-la ìt'aà ts'e Nainá ngásòn kochikon-t'in kò Abraham nga jè Abraham kòkjeiín-la ìt'aà ts'e Nainá.

¹⁰ Ngats'iì xità xi jè ma'ñót'aà takòn koni s'ín nchisíkitasòn kjotíxoma, kjo'íin tjinè-la, nga mìtsà kixi kjoa nga ndaà síkitasòn ngats'iì kjoa xi ya tjit'aà. Nga k'oaá s'ín tichja Xojon-la Nainá nga tsò: “Kàtasinè-la kjo'in jè xi mì kixi síkitasòn ngats'iì kjoa xi tjit'aà jè xojon ts'e kjotíxoma.” ¹¹ Okixi-né nga nijngoò xità xi kixi kína nga nguixkon Nainá nga kjotíxoma síkitasòn. Nga jè 'én-la Nainá tsò-né: “Jè xi xità kixi, jè kjoa xi mokjeiín-la kíjnakon-ne.”

¹² Jñà xità xi kjotíxoma síkitasòn mìtsà Nainá ma'ñót'aà ikon. Nga k'oaá s'ín tichja Xojon-la Nainá, nga tsò: “Xità xi kjotíxoma síkitasòn, k'oaá s'ín tjinè-la nga k'oas'ín sijnchá yijo-la koni tsò kjotíxoma.”

¹³ Jè Cristo tsibíchjítjì-ná kjo'in xi ya titsajnajñaá nga kjotíxoma titsaníkitasoán nga jè kisìkjeiín kjo'in xi jé tsaján; nga k'oaá s'ín tichja xojon nga tsò: “Kjo'íin sinè-la ngats'iì xi krò sit'aà.” ¹⁴ Jè Cristo, koií okis'iìn-ne mé-ne nga jñà kjoa machikon-t'in xi kitjoé-la Abraham tikoá tjoé yije-la ngats'iì naxandá xi tjin isò'nde nga jñà kjoa machikon-t'in, yaá nchrobá-ne ìt'aà ts'e Cristo mé-ne nga ìt'aà ts'e kjoa xi mokjeiín-ná, tjoé-ná Inima Tsjee-la Nainá xi jye k'oas'ín kitsjaà tso'ba Nainá nga tsjá-ná.

Nga'ño xi tjin-la 'én-la Nainá koni s'ín kitsjaà-la tso'ba Abraham

¹⁵ Jño 'ndsè kò tichjaá, kènojmi jngoò-nò kjotíxoma xi ts'e isò'nde. K'e nga sindaàjiin jngoò kjoa nga xojon tjami'nga, nga jye ma firma kò

sasén-la sello, mì tì kii koma kìts'ón-ya-ne koni s'ín sindaàjìin, tìkooá mì tì kii koma sùt'aàsòn-ìsa-la 'én xi k'j'eí tso koni s'ín jye kasindaàjìin. ¹⁶ K'oaá s'ín kitsjaà-la tso'ba Nainá jè Abraham kò jè xìtā tje-la. Jè Xojon-la Nainá mìtsà tso “jñà xìtā tje-la”, ta tso-né: “jè tje-lè.” Nga mìtsà k'jín ma tje-la Abraham xi kitjoé-la koni tso 'én xi kitsjaà-la Nainá, ta jngoó ma-ne. Nga jè tíhoxkít'aà Cristo. ¹⁷ Jè kjoa xi tibenojmiá, kiis'ín t'jín: Nainá kò Abraham tsibíndaàjìin jngoò kjoa, ikjoàn kisìkixiya [koni ma k'e nga jye ma firma]. K'e nga jye tsato ñijòn sìndò kò katé nó, j'ìi k'jotíxoma ts'e Moisés; tanga jè k'jotíxoma mìkii ma síkìts'óna jè kjoa xi jye kisindaàjìin kò mìkii ma k'jijongui xi Nainá jye k'oas'ín kitsjaà tso'ba. ¹⁸ Jè Nainá k'e nga tsjá-ná k'jondaà-la, mìtsà koi kjoa-la nga nìkitasoán k'jotíxoma, koi-né nga jye k'oas'ín kitsjaà tso'ba. Nga Nainá, tà k'jotjò kitsjaà-la k'jondaà Abraham nga jyeé k'oas'ín kitsjaà-la tso'ba.

Mé xá xi t'jín-la k'jotíxoma

¹⁹ Tanga jè k'jotíxoma, ¿mé xá kitjei-ne? Koií k'oas'ín kitjei-ne koií kjoa-la nga ch'o nchis'ín xìtā. K'oaá s'ín kisijna skanda k'e nga j'ìi tje-la Abraham xi Nainá xó k'oas'ín kitsjaà-la tso'ba. Jè k'jotíxoma, jñà àkjalé j'ìiko kò jè Moisés tsasijnajìin osen nga kisikatoya 'én kò kiichjatjì xìtā nguixkòn Nainá. ²⁰ K'e nga jngoò xìtā osìjnajìin osen, mìtsà ta jngoò xìtā fìt'aà-la, fìt'aà-la ngajò. Tanga jè Nainá ta jè t'jingoó kitsjaà-la 'én Abraham.

²¹ Nainá, k'e nga kitsjaà k'jotíxoma, mìtsà kondra kii-la koni s'ín jye kitsjaà-la tso'ba Abraham. Tsà jè-la-ne k'jotíxoma ma-la síkìtsajnakon xìtā, maá-la

kixi kítsajna xita nga kjotíxoma síkitasòn. ²² Tanga jè Xojon-la Nainá, k'oaá tsò nga ngats'iì xita saá jé títsajnajìin. K'oaá ma-ne nga jñà xita xi mokjeiín-la it'aà ts'e Jesucristo, tjoé-la kjoabinachon xi Nainá jye k'oas'ín kitsjaà tso'ba nga tsjá-la jñà xita nga mokjeiín-la.

²³ K'e nga tikj'eè f'iì jè kjoa xi mokjeiín-ná, jè kjotíxoma kitsobà'ñó-ná koni tsà ndayá tsibítsajna'ya-ná skanda jè nachrjein k'e nga ki'ya-la jè kjoa xi mokjeiín-ná. ²⁴ Kò jè kjotíxoma kisìkinda-ná koni s'ín makinda jñà ixti, skanda k'e nga j'iì Cristo, mé-ne k'e nga mokjeiín-ná it'aà ts'e Cristo, kixi kítsajnaá nga nguixkon Nainá. ²⁵ I'ndeì nga jye j'iì kjoa xi mokjeiín-ná, mì tì yaá titsajna'ñó-ná it'aà ts'e kjotíxoma.

²⁶ Jñò, ngats'ioò, saà ixti-la Nainá maá koi kjoa-la nga mokjeiín-nò it'aà ts'e Cristo Jesús. ²⁷ K'e nga ya titsajnakjoòkoo Cristo nga komà bautizar, k'eé jahatjìya-nò koni jngoò xita xi síkijatjìya nikje-la. Jè sobá Cristo xi komà nikje xitse-nò. ²⁸ Mì tì kiù mochjeén-ne nga tjájiin xita yá-né xi xita judío kò yá-né xi mitsà xita judío, yá xi chì'nda'ñó títsajna kò yá xi títsajnandeìí, yá-né xi x'in kò yá-né xi chjoón. Ngats'ioò tã jngoò yijo ma-nò nga ya titsajnakjoòkoo Cristo Jesús. ²⁹ Jñò, nga xita-la Cristo ma, kixíí kjoa nga tje-la Abraham ma, tikoá tjoé-nò kjotjò koni s'ín kitsjaà-la tso'ba Nainá jè Abraham.

4

¹ Tikoáá kènojmi jngoò-nò kjotíxoma: Jngoò ti, k'e nga tákó itsé kji, k'oaá ngayala koni tsà chì'nda tíjna nga kj'eè tsà jè be mé tsojmì xi tjín-la na'èn-la

naş'ín k'e nga koma iskan jè tjoé-la tsojmì xi tjín. ² Nga xitaá síkinda skanda k'e nga majchinga, ko tjín xita xi síkinda jña tsojmì-la skanda k'e nga kichóya nachrjein-la koni s'ín tsibíjna chiba na'èn-la. ³ Jña xi xita 'mì-ná, k'oaá tis'ín komàt'iaán koni mat'in jña ixti k'e nga tikj'eè mokjeiín-ná it'aà ts'e Cristo nga jña kjoťixoma xi tjín isò'nde 'ño tsatixoma-ná koni s'ín mat'in jña xi chi'nda títsajna'ño nga mìkil tjí'nde-la nga kítsajnandejí. ⁴ Tanga k'e nga kichóya nachrjein koni s'ín tjíndaà-la Nainá, jè Nainá kisikasén ki'ndí-la i it'aà nangui; ko it'aà ts'e chjoón kits'iin koni s'ín ts'iin xi taxki xita isò'nde. Ko yaá kjòchájìin kjoťixoma ts'e xita judío. ⁵ K'oaá kis'iin Nainá, mé-ne nga jè Jesucristo síkítsajnandejí jña xita xi ya títsajnajiin-'ño kjoťixoma ko mé-ne nga ngásòn skoétjò-ná Nainá nga ixti-la komaá.

⁶ Koi kjoa-la nga jye ixti-la maá, Nainá kisikasén Inima Tsjeè-la xi ts'e Ki'ndí-la ya jjiin inima-ná. K'e nga nokjoát'aà-lá Nainá, k'oaá tsò Inima Tsjeè-la: “Ndí apa”, tsò-né. ⁷ K'oaá ma-ne nga i'ndeji mìtsà ti xita chi'nda títsajnaá; jyeé ixti-la Nainá 'mì-ná; ko tikoáá tsjá-ná Nainá ngats'ìi kjoťjò xi jña tjoé-ná nga ixti-la 'mì-ná.

Mé-ne síkájno-ne Pablo it'aà ts'e xita Galacia xi mokjeiín-la 'én-la Nainá

⁸ Jño k'e nga sa kjòtseé, k'e nga tikj'eè yaxkon xi nguì jè sobà Nainá, chi'nda'ño tsitsajnaà nga kjo'ño-né nga jña tsanguit'aà-là xi mìtsà kixi kjoa nga Nainá. ⁹ Tanga i'ndeji nga jye yaxkoòn xi nguì jè sobà Nainá, (tanga xi nguì kixi kjoa, jè Nainá xi jye ndaà beèxkon-nò), ¿mé-ne k'oas'ín níkítsjeèn-nò nga jña onguít'aà ijngoò k'a-là jña kjoťixoma imà xi

tjín-nò, jè xi tsjìn-la nga'ńó, kọ xi nímé chjí-la? ¿A mejèn-nò nga ya s̀ikítsajna'ńó ìjngoò k'a-nò? ¹⁰ Jńò, tákó 'ńó yaxkón nàchrjein ts'e s'eí, ts'e sá, kọ ts'e nó. ¹¹ 'An, makájno-nà jè xá xi kis'iaàn nga kisixájìin-nò tsà tà kjoťjò-ne.

¹² 'An nga jye tsohósijnat'aàxìn-la jè kjoťxoma, tikoáá yaá kisìngàsòn-kọ-nò, nga jńò, mìkì tíjìin-nò ìt'aà ts'e kjoťxoma. I'ndeì k'oaá s'ín tìsìjé-nò nga tìnchat'aàxìn-là kjoťxoma koni 'an jyeé tsohósijnat'aàxìn-la. Nga sà ítjòn nímé kjoa tjín xi ch'o kinìkọ-ná. ¹³ Jyeé tíjìin-nò k'e nga sà kiaa ítjoàn nga kichjàyajìin-nò 'én ndaà-la Nainá xi kjoa ts'e Cristo, koí kjoa-la nga ch'in tjín-la yijo-na. ¹⁴ Jńò, mìkì kinachrjengui-ná nì mìtsà xìn kinìkìjna-ná, nas'ín kjoa tsohótsji-nò nga ch'in tjín-la yijo-na. Tà saá kichjoétjò-ná koni jngoò àkjale-la Nainá, koni tsà jè sobà Cristo Jesús. ¹⁵ Nga sà ítjòn, 'ńó tsja tjín-nò! I'ndeì, ¿mé xi komà-nò? K'oaá xan-nò, skanda jńà xkoòn mejèn kinachrje nga 'an kits'ii-ná. ¹⁶ I'ndeì, ¿a kondraá kótijnako-nò, tà koí kjoa-la nga 'én kixì benojmí-nò?

¹⁷ Jńà xita [xi mejèn-la nga kjoťxoma s̀ikitasòn], 'ńó bìnè-la yijo-la ìt'aà tsajòn, tanga mìkì ndaà tjín kjoɦítsjeèn-la. Tà jè xi mejèn-la nga kochrjet'aàxìn-nò ìt'aà tsajen mé-ne nga jńà konguít'aà-là. ¹⁸ Jńò, ndaà tjín k'e nga 'ńó bìnè-là yijo-nò ìt'aà ts'e kjoa xi mejèn-nò tsà ndaà tjín kjoɦítsjeèn-nò kọ tsà kjit'aà nàchrjein k'oas'ín s'een, mìtsà tà k'e nga 'an tijnako-nò. ¹⁹ Jńò xi koni tsà ndí ìxti-nà xan-nò, 'an, k'oaá s'ín tímat'ian koni jngoò chjoón xi ki'ndí tí'beé; tsee kjo'in t̀s̀ìkjaán xi kjoa tsajòn. Jè kjo'in xi t̀s̀ìkjaán skanda k'eé-la

kjoehet'aà k'e nga k'oas'ín sijchá yijo-nò koni Cristo. ²⁰ Mejèn-na nga ya kótijnako-nò jè hora jè, mé-ne nga kj'eíí tsò 'én xi kichjàko-nò. Jyeé mì tì kii be-na kós'ín siksjeèn it'aà tsajòn.

Kó tsòya-ne it'aà ts'e chjoón Agar ko Sara

²¹ Jñò xi mejèn-nò nga kjotixoma sikitasòn, ¿a kj'eè na'yà-là kó tsò 'én xi tjit'aà kjotixoma-la Moisés? ²² K'oaá tsò nga jè Abraham, jò komà ixti-la, jngoò ts'e chjoón chì'nda-la; jè xi ijngoò, ts'eé xi nguì chjoón-la xi mìtsà chì'nda tíjna. ²³ Jè ki'ndí-la xi chjoón chì'nda k'oaá s'ín kits'iin koni s'ín ts'iin ngats'iì ndí ixti. Tanga jè ts'e xi nguì chjoón-la xi mìtsà chì'nda tíjna, k'oaá s'ín kits'iin nga tsitasòn koni s'ín kitsjaà-la tso'ba Nainá Abraham. ²⁴ Kjoa ts'e íchjín koi, k'oaá ngayà-la koni jñà kjoa xi jò tsibíndaàjìin Nainá. Jè chjoón Agar, jè ngayà-la kjoa xi kisindaàjìin ya nindoò Sinaí k'e nga kitjoé-la kjotixoma Moisés. Ngats'iì xita tje-la chì'ndaá tsibìtsajna. ²⁵ Jè chjoón Agar, jè ngayà-la nindoò Sinaí xi síjna ján Arabia, ko nachrjein j'ndeì jè mangásòn-ko naxandá Jerusalén, nga jñà xita-la chì'nda'ñó títsajna nga tákó kjotixoma sísin-la. ²⁶ Tanga jè Jerusalén xi kijna ngajmì, tíjndeií-né ko yaá nokjoá-ná ya naxandá jè; k'oaá ngayà-la koni tsà nea-ná ma. ²⁷ K'oaá tsò Xojon-la Nainá nga tsò:

Kàtatsja-lè ngajì xi chjoón 'ndì 'mì-lè nga tsjìn-lè ixti.

'Ñó chihíndáyì nga ko kjotsja-lè nga mìkì 'yi kós'ín ma nga ts'iin ixti.

Nga jè chjoón xi kijnei takòn,

isaá kjìn koma ixti-la mì k'oa-ne jè xi tíjìn-la x'in.

28 Isaac k'oaá s'ín kits'iìn koni s'ín kitsjaà tso'ba Nainá. Jñò tikoáá ixti-laá maá xita jchínga-la Isaac koni s'ín kitsjaà-la tso'ba Nainá. 29 Jè ki'ndí xi tà k'oas'ín kits'iìn koni ts'iìn yije xita isò'nde, kiitjngui kondra-la jè xi it'aà ts'e Inima Tsjeè-la Nainá kits'iìn-ne. Koni s'ín komà jñà nachrjein koi, tákó k'oaá s'ín ma skanda nachrjein i'nde. 30 Tanga, ¿kó tsò Xojon-la Nainá? K'oaá tsò: “Tiyótjngui-la jè chjoón ch'i'nda kò ki'ndí-la; nga jè ki'ndí-la nimé kjotjò tjoé-la, tà jè tjoé-la kjotjò jè ki'ndí-la xi mìtsà chjoón ch'i'nda.” 31 Jñò ndí 'ndsè kò ndí tichjaá, k'oaá s'ín tjín, jñá mìtsà ixti-la chjoón ch'i'nda maá, jñá-ná xi ixti-la chjoón xi mìtsà ch'i'nda tíjna.

5

Kós'ín sijchá yijo-ná nga jye titsajnandiáá it'aà ts'e kjotíxoma xi kitjoé-la Moisés

1 Jè Cristo, jngoò k'aá kisikítsajnandejí-ná it'aà ts'e kjotíxoma xi kitjoé-la Moisés; k'oaá ma-ne jñò 'ñó kixi titsajna koni s'ín kisikítsajnandejí-nò Jesu-cristo. Kì tì yà onguít'aà-là kjoa ts'e kjotíxoma xi kitsobà'ñó-nò skanda kjòtseé.

2 'An sobá-ná xi 'mì-na Pablo, tiná'ya-ná koni xan-nò: tsà sít'aà chiba-nò kjoa ts'e circuncisión, mì tì mé kjondaà sakò-nò it'aà ts'e Cristo. 3 Jngoò k'a koxan-nò, nita yá xita-ne xi sít'aà chiba-la kjoa ts'e circuncisión, kjò'ñó tjínè-la nga sikkitasòn yije koni tsò 'én xi jtít'aà xojon ts'e kjotíxoma. 4 Jñò xi k'oas'ín mejèn-nò nga it'aà ts'e kjotíxoma kixi kitsajnaà nga nguixkon Nainá, jyeé chinchat'aaxìn-là Cristo, jyeé chinchat'aaxìn-là kjondaà xi tsjá kjotjò-ná Nainá. 5 Tanga ngajen,

it'aà ts'eé Inima Tsjeè-la Nainá titsachiñá-lajen nga kixi kitsajna-jen nga nguixkon Nainá nga ta koi kjoa-la nga mokjeiín-najen it'aà ts'e Cristo. ⁶ Nga it'aà ts'e Cristo Jesús, mì tì mé chjí-la yá-ne xi tjit'aà chiba-la ko yá-ne xi tsjìn-la chiba kjoa ts'e circuncisión. Jè xi chjí-la nga 'ya-la koni s'ín mokjeiín-ná it'aà ts'e Cristo, nga tjín-ná kjotsjacha.

⁷ Jñò, k'e nga sa ítjòn, ndaà titsahonguíkoò kjohítsjeèn-nò. ¿Yá xi tsatekjáya-nò nga mì tì kii nìkitasòn-nò xi kjoa kixi? ⁸ Jè kjohítsjeèn jè, mìtsà ya nchrobá-ne ts'e Nainá xi xó kiichja-nò. ⁹ Tìkindaa yijo-nò; nga k'oaá tsò jngoò 'én: "Nas'ín itsé-ne na'yo san xi sijjìn na'yo inchrajín, sísan yije-né nas'ín tse ma-ne na'yo." ¹⁰ Jè Nainá ot'aà takoàn it'aà tsajòn nga mìtsà kj'eijí s'ín sikítsjeèn. Jè Nainá tsjá-la kjo'in nita yá xita-ne xi mejèn-la sikits'ón-jìnn-nò.

¹¹ Jñò ndí 'ndsè ko ndí tichjaá, nga mì k'oaá s'ín tihokoòya nga sit'aà chiba-la xita kjoa ts'e circuncisión, koií kjoa-la nga fitjingui kondra-na jña xita. Tanga tsà mì k'oas'ín okoòya, mì-la kii kjitjingui kondra-na, mì-la tì kii kojtikeyè-ne 'én xi chjaya it'aà ts'e krò-la Cristo. ¹² Jña xita xi mejèn-la sikits'ón-jìnn-nò, kì tà bít'aà chiba-la yijo-la, ta saà jngoò k'a kàtatet'aà yijo-la.

¹³ Jñò 'ndsee ko tichjaá, k'oaá s'ín kiichja-nò Nainá nga kitsajnandeíí-nó it'aà ts'e kjotixoma. Tanga i'ndeíí nga titsajnandeíí-nó, kì ch'o 'nè koni s'ín mejèn-la yijo-nò. Mochjeén-né nga tisikòò xinguiòò, kàtas'e-nò kjotjòcha nga ijngoò ijngoò-nò. ¹⁴ Nga ngats'iì kjotixoma, yaá majngoò yije jè xi tsò: "Tìtsjachi xita xinguii koni tsà tì yijo

tsiji-ne.” ¹⁵ Tsà tjiñò titsabixkàn-ko-nò xinguiòo koni s'ín nañá, t'een kinda yijo-nò nga mì tjiñò sikjehesòn-nò xita xinguiòo.

Kjoach'o xi síjé yijo-ná

¹⁶ K'oaá xan-nò: Tjiì'nde-là yijo-nò nga jè Inima Tsjeè-la Nainá kàtakó-nò ndiyá mé-ne nga mì koi kjoa sikitasòn kjoach'o xi síjé yijo-nò. ¹⁷ Jñà kjoach'o xi síjé yijo-ná kondraá fi-la jè Inima Tsjeè-la Nainá, ko jè kjoa xi mejèn-la Inima Tsjeè-la Nainá kondraá fi-la jè xi mejèn-la yijo-ná. Jñà kjoa koi kondraá títsajna-la xikjín. K'oaá ma-ne nga jñò, mìkì k'oas'ín s'een koni s'ín mejèn-nò. ¹⁸ Tanga tsà jè Inima Tsjeè-la Nainá tíhokó-nò ndiyá, mì tije kjotixoma otixoma-nò.

¹⁹ Jyee 'yaá mé kjoach'o xi síjé yijo-ná koni jè kjoachijngui, kjoaxòpa, kjoachinga, ²⁰ kjoa nga xkósòn yaxkoán, kjoatj'e, kjoa nga majtichaá xinguiáá, nga bixkán-koaá xinguiáá, nga machinichaá xinguiáá, nga jti takoán, nga nachrjenguiáá xinguiáá, nga xita nijòyaá ko nga binchat'aàxìn-lá xinguiáá, ²¹ kjoaxìtakòn, kjoach'i, ko ngats'ì kjoachrjá'a xi ma ñánda bitjo s'eí. Tjín isa kjoa xi kj'eíí, xi mangásòn-ko kjoa koi. Koni s'ín kixan-nò nga sa ítjòn, tákó k'oaá xan-nò skanda j'ndeí, jñà xita xi k'oa tjín kjoa xi s'ín, nimé kjondaà sakò-la ya ñánda nga tíhotixoma Nainá.

Kjondaà xi tsjá Inima Tsjeè-la Nainá

²² Tanga jñà kjondaà xi tsjá Inima Tsjeè-la Nainá, jñà-né nga tjòcha s'een xinguiáá, nga tsja s'en kjit'aa, nga 'nchán sijchá yijo-ná, nga s'e-ná kjoatsejta, nga tsjakjoa s'een, nga s'en-ná kjondaà xi ndaà tjín, nga kixi tjín kjohítsjeèn-ná, ²³ nga

indaàkjoa s'eén ko nga kixi kotixoma-lá yijo-ná. Jñà kjoa koi, tsjìn kjotixoma xi kondra tjna-la. ²⁴ Jñà xi jye xita-la Cristo maá, ngats'ii kjohítsjeèn-ná xi ch'o tsò ko xi ch'o síjé yijo-ná, yaá kinik'en-t'aá krò-la Cristo. ²⁵ I'ndeji nga jè Inima Tsjeè-la Nainá tísíkijnakon-ná, mochjeén-né nga kos'ín kjaáan koni s'ín okó-ná ndiyá. ²⁶ Mikìi ndaà tjín nga 'nga koma takoán, nga tijñá sjiti-lá xinguiáá, ko nga koxitakòn-chaá xinguiáá.

6

Mé xi mochjeén nga ndaà sikoáá ngats'ii xita

¹ Jñò ndí 'ndsè ko ndí tichjaá, tsà tjín i'nga xita xi jé ótsji, jñò xi ndaà onguít'aà-là jè Inima Tsjeè-la Nainá, jñò tísikoò nga kàtakixiya ijngoò k'a-ne nga indaàkjoa tinókjoa-là. Tanga jñò, t'een kinda yijo-nò, mé-ne nga mì jé skajijn-nò. ² Tísikoò xinguióo k'e nga tsà mé kjoa xi 'ín tjín títsajnajijn; k'oaá s'ín koma-ne nga sikitason jè kjotixoma xi kitsjaà Cristo.

³ Tsà tjín i'nga xita xi ndaà ochrjengui yijo-la, koa tsà mìtsà kixi-ne kjoa, jñà xita koi, tà yijo-laá nchikonachan-la. ⁴ Isáá ndaà-ne nga chít'aà yijo-nò nga jngoò ijngoò-nò, a ndaà títsa'nè; tsà ndaà títsa'nè, ta ya tjiin takòn, kì k'oaá s'ín nikítsjeèn nga jñò, isáá ndaà títsa'nè mì k'oa-ne koni jñà xita xi kj'eí. ⁵ Nga jngoò ijngoò, yaá kjinè-la kós'ín tísíjchá yijo-la.

⁶ Jñà xita xi nchikota'yà 'én ndaà-la Nainá, mochjeén-né nga kàtatsjá-la mé xi kochjeén-la maestro-la nga 'én okóya.

⁷ Kì yijo-nò chonachan-là; nga Nainá mìkì koma siskákoá. Nga ìjngoò ìjngoò xita, koni tjin kjoa xi s'in, k'oaá ti tjin kjoa xi sakò-la. ⁸ Nga jè xi k'oas'in s'in koni s'in mejèn-la yijo-la, kjoabiyaá tjoé-la it'aà ts'e kjoa ch'o xi síjé yijo-la, tanga jè xi k'oas'in s'in koni s'in mejèn-la Inima Tsjeè-la Nainá, it'aà ts'e Inima Tsjeè-la Nainá tjoé-la kjoabinachon xi mìkì fehet'aà nita kjé-né. ⁹ Mìkì ndaà tjin tsà kosì-ná nga ndaà s'eén; nga kijchò nachrjein nga sakò-ná kjondaà tsà mì kì sihindaà-lá takoán. ¹⁰ Koi kjoa-la, k'e ma xi 'né itsé, ndaà sikoáá ngats'iì xita, jña títsajna ítjòn jña xita xinguiáá xi ngàsòn mokjeiin-ná 'én-la Nainá.

Mé kjoa xi síkijna ítjòn Pablo

¹¹ Chítsejèn-là tsí kitsian-ne letra xi ndsaa tikjiì-nò. ¹² Jña xita xi mejèn-la nga kjo'ño s'in-nò nga sit'aà chiba-nò kjoa ts'e circuncisión, tà koi xi mejèn-la nga ndaà síkítsajna yijo-la nga nguixkon xita; ko majin-la nga xita kjitjngui kondra-la tsà kos'in keènojmiya nga ya k'en-t'aà krò Cristo. ¹³ Jña xita xi tjit'aà chiba-la kjoa ts'e circuncisión, tikoáá mìkì síkitasòn kjotixoma, tanga mejèn-la nga sit'aà chiba-nò mé-ne nga it'aà tsajòn ndaà síkítsajna-ne yijo-la k'e nga skoe nga jño jye tjit'aà chiba-nò. ¹⁴ Tanga 'an, nímé kjoa xi mejèn-na nga ndaà síkijna yijo-na; ta jè tajngoó krò-la Na'èn-ná Jesucristo nga ndaà síkijna yijo-na. K'oaá ma-ne nga jña kjoa ch'o xi tjin isò'nde, it'aà ts'an, títsajnak'en-né ko 'an tijnak'eén-la jè isò'nde. Mì ti k'oaá tjin kjoa xi sis'in-na. ¹⁵ Xi it'aà ts'e Cristo, mìtsà jè xi chjí-la tsà tjit'aà chiba-ná ko tsà tsjin-ná chiba kjoa ts'e circuncisión; jè xi chjí-la nga jè

Nainá jyeé kisìkjatjìya-ná kò jyeé xìtá xìtse kjoán.
¹⁶ Kàtas'e-là kjoá'nchán kò kjoá imá takòn ya jjiìn
 inìma-là ngats'ìi xìtá xi k'oas'ín nchisíkitasòn koni
 tsò 'én jè; jñà-né xi xìtá-là Nainá ts'e naxandá
 Israel.

¹⁷ K'oáá ma-ne i'ndeì, kì tì yá xi kjoá ótsji-ìsa-na
 nga jyeé tíjít'aà chìbà-là yijo-nà kjo'in xi kitsjà-nà
 xìtá xi kjoá ts'e Nà'èn-ná Jesús.

¹⁸ Jñò ndí 'ndsè kò ndí tichjaá, jè kàtasijììn
 inìma-nò kjonndaà-là Jesucristo xi otíxoma-ná.
 K'oas'ín kàtama.

'Én-lá Nainá xi kjoa ts'e Jesucristo
New Testament in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl
Mazateco de S Jeronimo Tecoatl; maa
(MX:maa:Mazatec, San Jerónimo Tecóatl)

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, San Jerónimo Tecóatl [maa], Mexico

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

9f778253-d34e-5037-af35-7bca16479aa0